HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE
BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO
SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0630

Giovedì 26.10.2000

UDIENZA AI PARTECIPANTI AL PELLEGRINAGGIO GIUBILARE DELLA SLOVENIA

UDIENZA AI PARTECIPANTI AL PELLEGRINAGGIO GIUBILARE DELLA SLOVENIA

● DISCORSO IN LINGUA SLOVENA

● TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Questa mattina, alle 11.30, il Santo Padre ha incontrato nella Basilica Vaticana i partecipanti al Pellegrinaggio giubilare della Slovenia ed ha loro rivolto il discorso che pubblichiamo di seguito:

● DISCORSO IN LINGUA SLOVENA

Dragi slovenski romarji!

1. Z velikim veseljem vas sprejemam v baziliki svetega Petra ob vašem svetoletnem romanju v Rim. Pozdravljam predvsem vašega nadškofa in metropolita monsinjorja Franca Rodeta, ki se mu zahvaljujem za besede, s katerimi je izrazil vaša občutja. Prav tako pozdravljam tudi druge vaše škofe, duhovnike, redovnike in redovnice ki vas spremljajo. Obenem pozdravljam vse vas, ki ste hoteli s tem romanjem izraziti vašo vdanost Petrovemu nasledniku.

V današnjem srečanju pri grobu prvaka apostolov vidim vaš odgovor na moji dve nepozabni apostolski potovanji v Slovenijo, med katerima sem lahko bolje spoznal vašo Cerkev in vaše ljudstvo. ivo se spominjam slovesnega praznovanja, med katerim sem imel veselje zapisati v seznam blaenih škofa Antona Martina Slomška, enega izmed mnogih sadov svetosti Cerkve na Slovenskem.

2. Vaš prihod v Večno mesto predstavlja krono jubilejnih slovesnosti, ki ste jih v tem letu obhajali v stolnicah in v drugih romarskih cerkvah vaše deele. V teh dneh boste obiskali velike rimske bazilike, da bi pridobili svetoletne odpustke, danes pa se srečujete z rimskim škofom in Petrovim naslednikom.

Na vas se obračam kot vesoljni pastir in oče, ki vas spremlja z ljubeznijo in molitvijo, da vas spodbudim k zvestobi svetemu evangeliju in sveti katoliški Cerkvi.

Naj vas ob tem spomnim na vrstice, ki sem jih zapisal v apostolskem pismu *V zarji tretjega tisočletja*, ko sem naznanil sveto leto 2000: »Prednostni cilj jubileja je prebuditi v vsakem verniku resnično eljo po svetosti, močno voljo po spreobrnjenju in notranji prenovi, v ozračju vse bolj poglobljene molitve in medsebojnega sprejemanja blinjega, zlasti tistega, ki je v kakršni koli stiski. S tem se bo okrepilo tudi vaše pričevanje pred svetom« (št. 42).

3. Spodbujam vas tudi k večjemu pogumu in zdravi samozavesti, ki naj se odraa tudi v vašem javnem udejstvovanju. Pol stoletja totalitarne vladavine je pustilo v marsikaterem kristjanu občutek manjvrednosti in strahu. Čas je, da te strahove premagate! Zavzeto in enakopravno sodelujte z vsemi ljudmi dobrega hotenja na področju politike in gospodarstva, kulture, šolstva in medijev. Tako boste sodelovali pri utrjevanju bolj pravične in solidarne drube, ki se navdihuje ob vrednotah Bojega kraljestva, ki je »kraljestvo resnice in ivljenja, kraljestvo svetosti in milosti, kraljestvo pravičnosti, miru in ljubezni« (*Hvalospev na praznik Kristusa Kralja vesoljstva*).

Končno vas vabim, da se z vsem arom svojega srca in duha zavzemate za uresničevanje sklepov vseslovenske cerkvene sinode, ki poteka pod geslom »Izberi ivljenje« (*5 Mz* 30, 19). Sinoda je velika milost in zgodovinska prilonost, ki vam jo naklanja Gospod, da trezno premislite svojo preteklost in sedanji poloaj Cerkve, ter smelo načrtujete svojo prihodnost.

4. Predvsem se zavzemajte za ivljenje, ker je to osrednjega pomena za preivetje slovenskega naroda. Sinoda naj v vaša srca vlije novo vero in novo upanje v ivljenje. To pa bo mogoče samo v močni povezanosti z ivim Bogom, ki nas edini rešuje pred silami smrti, ter v osebnem stiku z Jezusom Kristusom, ki je prišel, »da bi imeli ivljenje v obilju« (*Jn* 10, 10) in v zvestobi njegovemu evangeliju.

Kot sem zapisal v okronici *Evangelij ivljenja*, »gojite ponino in hvaleno zavest, da ste ljudstvo ivljenja in za ivljenje« (št. 78), tako v svojem druinskem krogu kot v javnosti.

5. Ko se danes veselim srečanja z vami v tem letu milosti in usmiljenja, vas vse izročam v varstvo Boje Matere Marije. Naj vas ona iz narodnega svetišča na Brezjah podpira s svojo materinsko priprošnjo in vas vodi k Jezusu, blagoslovljenemu sadu svojega telesa. Njemu čast in slava vekomaj.

Vsem tukaj navzočnim in vašim druinam od srca podeljujem apostolski blagoslov.

Bog blagoslovi predrago Slovenijo!

● TRADUZIONE IN LINGUA ITALIANA

Cari pellegrini sloveni!

1. Vi accolgo con grande gioia nella basilica di san Pietro in occasione del vostro pellegrinaggio dell'Anno Santo a Roma. Saluto innanzitutto il vostro Arcivescovo Metropolita, Mons. Franc Rodé, che ringrazio per le parole con cui ha interpretato i vostri sentimenti. Estendo il mio saluto anche agli vostri Vescovi, ai religiosi ed alle religiose che vi accompagnano. Saluto, poi, tutti voi, che avete voluto esprimere con questo pellegrinaggio il vostro attaccamento al Successore di Pietro.

Vedo nell'odierno incontro presso la tomba del Principe degli Apostoli la risposta vostra ai due miei indimenticabili viaggi apostolici in Slovenia, durante i quali ho potuto conoscere meglio la vostra Chiesa e il vostro Popolo. Ho sempre vivo nell'animo il ricordo della solenne celebrazione nella quale ho avuto la gioia di iscrivere nell'albo dei Beati il Vescovo Antonio Martino Slomšek, uno dei tanti frutti di santità della Chiesa che è in Slovenia.

2. La vostra presenza nella Città Eterna costituisce il coronamento delle celebrazioni giubilari nelle vostre cattedrali e nelle altre chiese del vostro Paese. In questi giorni state visitando le grandi basiliche romane per ottenere l'indulgenza giubilare; oggi avete l'incontro con il Vescovo di Roma e Successore di Pietro.

Mi rivolgo a voi come Pastore universale e Padre, che vi accompagna con l'amore e con la preghiera,

esortandovi alla fedeltà al santo Vangelo e alla santa Chiesa Cattolica.

Vorrei ricordarvi quello che ho scritto nella Lettera Apostolica *Tertio millennio adveniente*, annunciando l'Anno Santo del 2000: "Lo scopo primario del Giubileo è risvegliare in ogni credente il desiderio della santità, una intensa volontà di conversione e di rinnovamento personale, in un'atmosfera di profonda preghiera e di accoglienza mutua del prossimo, specie quello bisognoso. Così sarà rinforzata la vostra testimonianza nel mondo" (n. 42).

3. Vi esorto pure ad un maggiore coraggio e una sana coscienza della vostra dignità, che deve manifestarsi anche nel vostro impegno pubblico. Mezzo secolo di regime totalitario ha lasciato in molti cristiani un sentimento di inferiorità e di paura. È tempo di superare questo atteggiamento di timidezza! Con impegno e su un piede di eguaglianza collaborate con tutti gli uomini di buona volontà nel campo della politica e dell'economia, della cultura, della scuola e dei mass media. Contribuirete così all'affermarsi di una società più giusta e solidale, che si ispira ai valori del Regno di Dio, "Regno di verità e di vita, Regno di santità e di grazia, Regno di giustizia, di amore e di pace" (*Prefazio nella Festa di Cristo Re dell'Universo*).

Vi esorto infine a mettere in pratica con tutto lo slancio del cuore e dell'anima le conclusioni del Sinodo della Chiesa in Slovenia, che si svolge sotto il motto "Scegli la vita" (*Dt* 30,19). Il Sinodo è una grande grazia e un'occasione storica, datavi dal Signore, per riflettere serenamente sul vostro passato e sulla situazione attuale della Chiesa, e per programmare audacemente il futuro.

4. Soprattutto, difendete la vita! Qui è il problema cruciale per la sopravvivenza del popolo sloveno. Il Sinodo dovrebbe infondere negli animi una nuova fiducia e una nuova speranza nella vita. Il che è possibile solo grazie ad un legame forte con il Dio vivente, che ci difende dalle forze della morte, grazie ad un contatto personale con Gesù Cristo, che è "venuto perché avessimo la vita in abbondanza" (*Gv* 10,10) e grazie alla fedeltà al suo Vangelo.

Come ho scritto nell'Enciclica *Evangelium vitae*, "coltivate con umiltà e gratitudine la coscienza di essere il popolo della vita e per la vita" (n. 78), sia nell'ambito della famiglia che in pubblico.

5. Nella gioia dell'incontro odierno, in questo anno di grazia e di misericordia, vi affido tutti alla protezione della Madre di Dio. Dal Santuario nazionale di Brezje, Ella vi sorregga con la sua materna intercessione e vi conduca a Gesù, il frutto benedetto del suo grembo. A Lui onore e gloria nei secoli.

A voi qui presenti e alle vostre famiglie imparto di cuore la Benedizione Apostolica.

Che Dio benedica la cara Slovenia!

[02151-AA.01] [Testo originale: Sloveno]